

# Communicator

The quarterly journal of the ISTC  
ISSN 0953-3699

## Production team

### Commissioning Editor

Katherine Judge, [commissioning.editor@istc.org.uk](mailto:commissioning.editor@istc.org.uk)

### Copyeditors

Tony Eyre and Nick Robson

### Proofreaders

Linda Robins, Jean Rollinson,  
Andrew Bush and Su O'Brien

### Layout

SetFast, [www.setfast.org](http://www.setfast.org)

### Advertising

Felicity Davie, [felicity@tou-can.co.uk](mailto:felicity@tou-can.co.uk)  
+44 (0) 1344 466600

### Subscriptions

ISTC Office, [istc@istc.org.uk](mailto:istc@istc.org.uk)  
+44 (0) 20 8253 4506  
<http://tiny.cc/subscribecommunicator>

## Submissions

### Guidelines

[www.istc.org.uk/Publications\\_&\\_Downloads/communicator.html](http://www.istc.org.uk/Publications_&_Downloads/communicator.html)

### Deadlines

|        |           |              |
|--------|-----------|--------------|
| Spring | copy by   | 31 January   |
|        | published | 21 March     |
| Summer | copy by   | 30 April     |
|        | published | 21 June      |
| Autumn | copy by   | 31 July      |
|        | published | 21 September |
| Winter | copy by   | 31 October   |
|        | published | 21 December  |

### Back issues

[www.istc.org.uk/Members\\_Area/communicator\\_archive.html](http://www.istc.org.uk/Members_Area/communicator_archive.html) (ISTC members only)

The Editor welcomes articles and letters for publication. Opinions expressed by contributors are not necessarily those of the ISTC. All articles are copyright and are the property of the authors, who have asserted their moral rights. For permission to reproduce an article, contact the author directly or through the Editor. All trademarks are the property of their registered owners. Advertisements are accepted on the understanding that they conform to the British Code of Advertising Practice. Acceptance of an advertisement for publication does not imply that a product or service has the ISTC's endorsement.

## The Institute of Scientific and Technical Communicators (ISTC)

Airport House, Purley Way, Croydon, CR0 0XZ  
T: +44 (0) 20 8253 4506 E: [istc@istc.org.uk](mailto:istc@istc.org.uk)  
F: +44 (0) 20 8253 4510 W: [www.istc.org.uk](http://www.istc.org.uk)

Printed on recycled paper using vegetable inks and low volatile organic compound (VOC) chemistry.

## ISTC news

- 4 From the editor
- 5 Getting Communicator online
- 6 President's view
- 8 Online groups
- 10 From the treasurer

## Articles

- 11 **Tomorrow's help**  
Noz Urbina  
Delivering context-sensitive assistance and user-generated content inside the product interface
- 16 **How to get to grips with social media**  
Lee Mullin  
Taking advantage of social networking
- 20 **The meteoric rise of social media**  
Louise Law  
Discussing how social media is affecting localisation and translation
- 23 **Including video in a help file**  
Matthew Dyer  
Integrating video into a help file
- 26 **A scrum without the opposition?**  
Rachel Houghton and John Burns  
Explaining how a local authority uses Scrum
- 30 **How to be a Technical Communicator**  
Claire Wood  
Breaking into or returning to work, read these hints and tips
- 32 **MadCap Flare 8 – A tool for the 21st century**  
Ed Marshall  
Looking at MadCap's latest release
- 36 **You can have any colour**  
Tony Self  
Describing how the motor industry is related to technical communication
- 40 **Creating mobile apps without coding**  
Neil Perlin  
Explaining why you should be considering mobile applications
- 44 **Global authoring resources**  
Lorcan Ryan  
Discovering an overview of global authoring resources
- 48 **Singing a new tune with help**  
Mark Johnson  
Describing how print documents were replaced by interactive online help

## Regular columns

- 51 **Producing Communicator** – Linda Robins
- 52 **Book review** – Amelia Chesley
- 54 **Adobe tips** – Colum McAndrew
- 55 **Editing** – Jean Rollinson
- 56 **Ethical dilemmas** – Warren Singer
- 58 **MadCap tips** – Matthew Ellison
- 60 **International standards** – Richard Hodgkinson
- 62 **A day in the life** – Theresa Cameron

cover A black Model T  
© 2012 Tony Self

